

Mazda 2



Todos los detalles y especificaciones de los vehículos y opciones que aparecen en las páginas de este catálogo están sujetos a cambios sin previo aviso y pueden ser diferentes según el mercado. Debido al proceso de impresión, los colores de la carrocería y del tapizado interior pueden ser ligeramente diferentes de los reales. Consulte a su concesionario Mazda local en cuanto a la información exacta.

All details and specifications of the vehicles and their options shown on the pages of this catalogue are subject to change without notice and may vary according to locale. Due to the printing process, the colours of the bodies and interiors may differ slightly from the actual colours. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

©Mazda Motor Corporation Printed in Japan.

DJ-L1C-A2
SE-185T

www.mazda.com

ZOOM-ZOOM



MAZDA



Haciendo añicos el límite máximo de la clase

El Mazda2 es un automóvil único en una generación que hace añicos todas las nociones preconcebidas de su clase, ofreciendo una calidad, un valor y un orgullo absoluto de ser el propietario, sin precedentes, a conductores de todo el mundo. Su presencia dominante y dinámica se origina en el lenguaje de diseño KODO – Alma del Movimiento de Mazda, mientras que el placer de manejo, sello característico de Mazda, se entrega plenamente junto con una espectacular performance ambiental, gracias a la innovadora SKYACTIV TECHNOLOGY. Además la serie integrada de avanzadas tecnologías de seguridad i-ACTIVSENSE apoya el manejo seguro y le brinda una tranquilidad de espíritu extra. Y ahora como algo nuevo el Mazda2 está equipado con el G-Vectoring Control (GVC)* – la primera de las tecnologías de control del vehículo de nueva generación SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS de Mazda – a fin de realzar aún más la experiencia de manejo *Jinba-ittai*. La totalidad de los conocimientos técnicos y tecnología que incorpora la filosofía de diseño de Mazda centrada en las personas ha sido condensada en la compacta y elegante carrocería del Mazda2, por lo cual tanto el diseño interior como el exterior y los accesorios están refinados y desarrollados para ofrecer un nuevo nivel de sofisticación y satisfacción que hace añicos el límite máximo de la clase.

* G-Vectoring Control: Control vectorizado de la dirección de las fuerzas G (aceleración)

Shattering the class ceiling

Mazda2 is the once-in-a-generation car that shatters all preconceived notions of its class, offering unprecedented quality, value and outright pride of ownership to drivers around the world. Its commanding, dynamic presence is born from Mazda's KODO – Soul of Motion design language, while Mazda's trademark driving pleasure is delivered in full measure along with outstanding environmental performance, thanks to groundbreaking SKYACTIV TECHNOLOGY. Plus the i-ACTIVSENSE suite of integrated safety technologies supports safer driving and brings you extra peace of mind. And now Mazda2 is newly equipped with G-Vectoring Control (GVC) – the first of Mazda's SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS new-generation vehicle control technologies – to further enhance the *Jinba-ittai* driving experience. All of the know-how and technology that go into Mazda's human-centred design philosophy have been condensed into Mazda2's compact, stylish body, so both inside and out, design and appointments are refined and matured to offer a new level of sophistication and satisfaction that shatters the class ceiling.



Aun cuando está detenido, el acreditado diseño del Mazda2 da la impresión de un explosivo movimiento hacia adelante. Los faros delanteros de cuatro luces LED, los biseles cromados de los faros antiniebla de LED y la elegante guarnición gris metálica en las inconfundibles y características alas cromadas

aumentan la sensación integral de calidad, mientras que el nuevo color de carrocería Machine Grey Metallic enfatiza las curvas esculturales de la carrocería. Y el interior es una expresión pura de la alegría de ser el propietario que lo inspira a ubicarse detrás del volante, con la dedicación de Mazda a la

delicada artesanía y la atención a los detalles que se encuentra por todas partes en las curvas y texturas de la suntuosa superficie. Diversas presentaciones de interior proporcionan refinados esquemas de color y materiales permitiendo la selección de un estilo que esté a la altura de su personalidad.



Even at rest, Mazda2's authoritative styling gives the impression of explosive forward motion. Four-lamp LED headlights, chrome LED fog lamp bezels and a chic, grey-metallic garnish within the distinctive chrome signature wing heighten the overall feel of quality, while the new Machine Grey Metallic body colour emphasizes the body's sculptured contours. And the interior is a pure expression of the joy of ownership inspiring you to get behind the wheel,

with Mazda's dedication to fine craftsmanship and attention to detail found everywhere in the rich surface contours and textures. Various interior packages provide refined colour schemes and materials allowing selection of a style that suits your personality.

魂動

KODO : SOUL of MOTION



Usted es el director creativo de su vida: las cosas que usted elige y las cosas que elige hacer son lo que la hacen especial. Y con el Mazda2, hemos hecho todo lo posible para ser su socio en lograr que la vida sea vívida y gratificante

haciendo aflorar una sonrisa en su rostro toda vez que conduzca. Es el ingrediente secreto que nosotros ofrecemos para ayudarlo a dar realce a su vida.

You're the creative director of your life: the things you choose and the things you choose to do are what make it special. And with Mazda2, we've done everything possible to be your partner in making life vivid and rewarding by bringing a smile to your face every time you drive. It's the secret ingredient we offer to help you spice up life.





Ingeniería centrada en las personas: la clave para la satisfacción

En Mazda, la satisfacción del conductor es siempre la fuerza impulsora. Por eso la totalidad de nuestra investigación y desarrollo está centrada en usted, el conductor, para brindarle la confianza y la tranquilidad de espíritu que viene con la sensación *Jinba-ittai* de unidad con el vehículo, sello característico de Mazda. Y para entregar una conducción emocionante junto con una seguridad y una performance ambiental superiores, Mazda desarrolló la innovadora serie de grandes adelantos tecnológicos SKYACTIV TECHNOLOGY gracias a reconsiderar y modificar cada aspecto de la ingeniería automotriz a partir de cero. Ahora la SKYACTIV TECHNOLOGY entra en una nueva fase con la SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS y el G-Vectoring Control (GVC)*. En base a la manera en que usted y sus pasajeros experimentan físicamente la performance dinámica del Mazda2, las innovaciones centradas en las personas del GVC abren un nuevo mundo de disfrute en la carretera.

* G-Vectoring Control: Control vectorizado de la dirección de las fuerzas G (aceleración)

El nacimiento y evolución de la SKYACTIV TECHNOLOGY

Un manejo apasionante y divertido combinado con una performance ambiental y de seguridad sin precedentes – da la impresión de ser un sueño imposible. Y para lograrlo fue necesario romper el manual de ideas convencionales más una serie de saltos cuánticos en tecnología. Pero esto es lo que inspiró el desarrollo de la SKYACTIV TECHNOLOGY, y lo que continúa impulsando su evolución a lo largo del camino trazado por la ingeniería centrada en las personas. Desde el mismísimo principio, la SKYACTIV TECHNOLOGY tuvo como firme objetivo eliminar la ineficiencia y el desperdicio a través de la totalidad del vehículo para entregar niveles inauditos de eficiencia de combustible junto con una seguridad de vanguardia y un placer de manejo incomparable, ayudando a hacer realidad la visión futura de “Zoom-Zoom Sostenible” de Mazda.

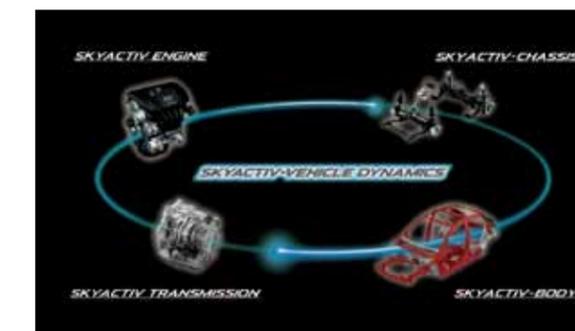
El paso siguiente: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

Jinba-ittai es lo que hace tan especial a cada Mazda. El resultado de la filosofía de Mazda de diseño y desarrollo centrada en las personas, *Jinba-ittai* permite que el conductor controle el vehículo – ya sea girando, frenando o simplemente viajando – tan simple y naturalmente como si fuera una extensión de su propio cuerpo. Ahora, para llevar este concepto al siguiente nivel, el Mazda2 introduce la SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. Esta nueva adición a la SKYACTIV TECHNOLOGY proporciona un control integrado del motor, la transmisión, el chasis y la carrocería para aumentar aún más la sensación *Jinba-ittai* de conexión entre el auto y el conductor. A diferencia de los vehículos convencionales donde estas cuatro áreas

Human-centric engineering: the key to satisfaction

At Mazda, driver satisfaction is always the driving force. So all our research and development is centred on you, the driver, to give you the confidence and peace of mind that comes with Mazda's trademark *Jinba-ittai* feeling of unity with the car. And to deliver soul-stirring driving along with superior safety and environmental performance, Mazda developed the innovative SKYACTIV TECHNOLOGY suite of technological breakthroughs by re-evaluating and revising every aspect of automotive engineering from the ground up. Now SKYACTIV TECHNOLOGY enters a new phase with SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS and G-Vectoring Control (GVC). Based on how you and your passengers physically experience Mazda2's dynamic performance, GVC's human-centred innovations open a new world of enjoyment of the road.

clave se controlan por separado, la SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS adopta un enfoque holístico, centrado en las personas con información de retorno e interacción dinámica en tiempo real teniendo lugar entre el conductor y estos cuatro pilares de control del vehículo. El resultado es un manejo apasionante y que involucra dado que el Mazda2 responde a toda intención suya de una manera lineal, previsible y precisa que inspira confianza. Este sistema de control dinámico del vehículo, innovador y de nueva generación, es el fruto de una iniciativa de varios años emprendida en búsqueda del ideal en sensaciones gratificantes para el conductor y los pasajeros, así como de lo máximo en dinámica del vehículo. Y el mismo establece un nuevo punto de referencia en satisfacción del conductor.



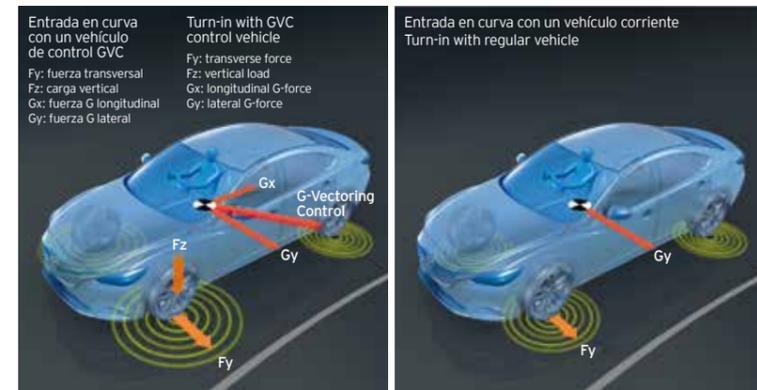
The birth and evolution of SKYACTIV TECHNOLOGY

Exhilarating, fun driving combined with unprecedented environmental and safety performance – it seems like an impossible dream. And it required tearing up the rule book of conventional ideas plus a series of quantum leaps in technology to achieve. But this is what inspired the development of SKYACTIV TECHNOLOGY, and what continues to drive its evolution along a path charted by human-centric engineering. From its very beginnings, SKYACTIV TECHNOLOGY was squarely aimed at eliminating inefficiency and waste throughout the entire vehicle to deliver unheard-of levels of fuel efficiency along with cutting-edge safety and unmatched driving pleasure, helping to realize Mazda's future vision of 'Sustainable Zoom-Zoom'.

The next step: SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS

Jinba-ittai is what makes every Mazda so special. The outcome of Mazda's human-centric design and development philosophy, *Jinba-ittai* lets the driver control the vehicle – whether turning, braking or just cruising – as simply and naturally as if it were an extension of his or her body. Now, to take this concept to the next level, Mazda2 introduces SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS. This new addition to SKYACTIV TECHNOLOGY provides integrated control of the engine, transmission, chassis and body to further enhance the *Jinba-ittai* feel of connectedness between car and driver. As opposed to conventional vehicles where these four key areas are controlled separately, SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS takes a holistic, human-centred approach with real-time feedback and dynamic interaction occurring between the driver and amongst these four pillars of vehicle control. The result is an involving, exhilarating drive as Mazda2 responds to your every intention with crisp, confidence-inspiring linearity and predictability. This innovative, new-generation vehicle dynamics control system is the fruit of a multi-year initiative undertaken in pursuit of the ideal in rewarding sensations for both driver and passengers, as well as the ultimate in vehicle dynamics. And it sets a new benchmark for driver satisfaction.

Diagrama conceptual del GVC GVC conceptual diagram



Operación del GVC GVC operation



G-VECTORING CONTROL

Realizando la performance del chasis a través del motor

Las suaves transiciones entre las fuerzas G al frenar, girar y acelerar son un elemento esencial de *Jinba-ittai*, y en Mazda han sido un importante foco de desarrollo por muchos años. Esta sensación unificada al frenado, la dirección y la aceleración, junto con una invariable información de retorno, le permite al conductor controlar el vehículo fácilmente y con precisión. Y ahora el G-Vectoring Control (GVC)* – la tecnología debutante de la SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – lleva esta sensación unificada y dinámica a un nivel aún más alto. Es una extensión lógica de la filosofía ingenieril y de diseño de Mazda centrada en las personas que no sólo se concentra en la eficiencia mecánica sino que también considera la manera en que debería ser el vehículo a la luz de las características humanas. El GVC es un nuevo enfoque al control de la dinámica del vehículo que usa el motor para realizar la performance del chasis, y el mismo brinda a los vehículos Mazda transiciones aún más suaves entre las fuerzas G en todas las situaciones de manejo.

El control natural brinda una mayor respuesta y estabilidad

Convencionalmente las fuerzas G tanto laterales como de adelante hacia atrás se controlan por separado. En cambio, el GVC ajusta el par motor de acuerdo a las entradas de la dirección por parte del conductor para brindar un control unificado de la fuerza G en todas direcciones y optimizar dinámicamente la carga vertical sobre cada rueda. Por ejemplo, en el instante en que el conductor comienza a girar el volante para entrar en una curva, el GVC reduce momentáneamente el par motor para transferir

el peso a las ruedas delanteras y aumentar el agarre de los neumáticos delanteros. Luego mientras se mantiene un ángulo constante de la dirección, el GVC recupera el par motor para transferir la carga nuevamente a las ruedas traseras y aumentar la estabilidad del vehículo. Esta serie de transferencia de la carga no sólo maximiza el agarre de los neumáticos delanteros y traseros para aumentar la respuesta y la estabilidad de acuerdo con las intenciones del conductor, el GVC lo hace de modo tan suave y natural que ni el conductor ni los pasajeros sienten la más mínima incomodidad. Y el GVC manifiesta este efecto en una amplia gama de situaciones desde la conducción cotidiana a baja velocidad hasta las maniobras de emergencia a alta velocidad, y hasta en superficies resbaladizas de la carretera. Gracias a esta distribución dinámica de la carga, el GVC reduce en gran medida la necesidad de correcciones de la dirección, permitiendo al conductor mantener la línea elegida con mayor confianza y menor fatiga en los viajes largos. Lo que es más, suavizando las transiciones entre las fuerzas G, el GVC elimina el balanceo de cabezas y cuerpos para brindar a todos los ocupantes una marcha más suave y placentera.

* G-Vectoring Control: Control vectorizado de la dirección de las fuerzas G (aceleración)

G-Vectoring Control

Enhancing chassis performance via the engine

Smooth transitions between G-forces when braking, turning and accelerating are an essential element of *Jinba-ittai*, and have been a major development focus at Mazda for many years. This unified feel to braking, steering and acceleration, along with consistent feedback, allows the driver to control the vehicle easily and precisely. And now G-Vectoring Control (GVC) – the debut technology of SKYACTIV-VEHICLE DYNAMICS – takes this dynamic, unified feel to an even higher level. It's a logical extension of Mazda's human-centric design and engineering philosophy that not only concentrates on mechanical efficiency but also considers how a vehicle should be in light of human characteristics. GVC is a new approach to controlling vehicle dynamics that uses the engine to enhance chassis performance, and it gives Mazda vehicles even smoother transitions between G-forces in all driving scenarios.

Natural control giving greater response and stability

Conventionally both lateral and fore-aft G-forces are controlled separately. In contrast, GVC adjusts engine torque according to the driver's steering inputs to give unified control of G-force in all directions and dynamically optimize the vertical load on each wheel. For example, the instant the driver begins to turn the wheel to enter a curve, GVC momentarily lowers engine torque to transfer weight to the front wheels and enhance the front tyres' grip. Then while a constant steering angle is maintained, GVC recovers engine torque to transfer load back to the rear wheels and heighten vehicle stability. This series of load transfers not only maximizes front and rear tyre grip to enhance response and stability in accordance with the driver's intentions, GVC does it so smoothly and naturally that neither the driver nor passengers feel any discomfort. And GVC demonstrates this effect over a wide range of situations from low-speed everyday driving to high-speed emergency manoeuvres, and even on slippery road surfaces. Thanks to this dynamic load allocation, GVC greatly reduces the necessity for steering corrections, enabling the driver to maintain a chosen line with greater confidence and lower fatigue on long drives. What's more, by smoothing the transitions between G-forces, GVC suppresses the swaying of heads and bodies to give all occupants a smoother and more enjoyable ride.

SKYACTIV-G 1.5

El motor de gasolina e inyección directa SKYACTIV-G 1.5 de alta eficiencia es su pasaporte a un mundo de manejo que es apasionante y ecológico. El SKYACTIV-G 1.5 hace más que simplemente establecer nuevas normas para eficiencia de combustible y control de emisiones, también realiza muy activamente la performance Zoom-Zoom que distingue claramente a Mazda. Para llevar esto a cabo, los ingenieros de Mazda lograron una serie completa de grandes adelantos tecnológicos que incluye puertos de alta circulación, pistones con cavidad, e inyectores con múltiples orificios, para entregar una inusualmente alta relación de compresión de 12,0:1 a la vez que elimina el sonido de golpeteo. Considerados en conjunto, los grandes adelantos tecnológicos del SKYACTIV-G 1.5 hacen realidad un significativo aumento en eficiencia de combustible así como un manejo diario más satisfactorio gracias al abundante par motor disponible en los regímenes bajo y medio del motor. Ahora no hay necesidad de hacer una elección entre eficiencia de combustible y placer de manejo, porque el SKYACTIV-G 1.5 entrega ambas cosas en los más altos niveles.

Performance del motor

Potencia máxima: 79 kW/6.000 rpm

Par motor máximo: 139 Nm/4.000 rpm

SKYACTIV-DRIVE

Esta transmisión automática de seis velocidades combina la suave operación de una automática convencional con los cambios rápidos de una caja de doble embrague. El bloqueo se extiende hasta cerca del 90% para la plena sensación de una transmisión manual, y también se tiene la elección de modos de cambio Deportivo y manual para un manejo más deportivo.

SKYACTIV-MT

Esta transmisión manual de seis velocidades ofrece los mismos cambios de carrera corta, ligeros y positivos que el auto deportivo MX-5 de Mazda, lograda a través de un completo rediseño del mecanismo interno de los cambios para una acción más eficiente y una mínima fricción. La placa guía de los cambios está diseñada para un fácil reconocimiento de la posición de los cambios a fin de permitir cambios rápidos y precisos con un golpe de muñeca.

SKYACTIV-BODY

Las innovaciones en estructura, construcción y materiales hacen al Mazda2 más liviano, más seguro y más rígido. Los miembros estructurales rectos, un bastidor continuo y el abundante uso de acero de alta resistencia a la tracción hacen realidad los requisitos contradictorios de peso más liviano y mayor resistencia a las colisiones, especialmente en el área de los ocupantes.

SKYACTIV-CHASSIS

Para entregar un manejo *Jinba-ittai* deportivo, el Mazda2 cuenta con una geometría de tirantes en la parte delantera y un eje de torsión en la parte trasera, expresamente puesta a punto para estabilidad a altas velocidades y una respuesta ágil y precisa a velocidades baja y media. Los bujes de las monturas del estabilizador delantero y de la barra de torsión trasera se han refinado para aumentar la estabilidad, mientras que las revisiones a los amortiguadores delanteros y traseros hacen su aporte a la marcha uniforme y comfortable. Las características de la Dirección de Asistencia Eléctrica han sido revisadas para proporcionar una operación natural y sensible con una positiva información de retorno, así como un control preciso a través de las curvas y durante los viajes a velocidad constante en línea recta.

SKYACTIV-G 1.5

High-efficiency SKYACTIV-G direct-injection petrol engine is your passport to a world of driving that is both exciting and eco-friendly. SKYACTIV-G 1.5 does more than just set new standards for fuel efficiency and emissions control, it also actively enhances the Zoom-Zoom performance that sets Mazda apart. To accomplish this, Mazda engineers achieved a whole series of technical breakthroughs that include high tumble ports, cavity pistons, and multi-hole injectors, to deliver an unusually high compression ratio of 12.0:1 while suppressing the knock. Taken together, the technical breakthroughs in SKYACTIV-G 1.5 realize a significant increase in fuel efficiency as well as more satisfying everyday driving thanks to the ample torque available at low- to mid-engine speeds. Now there's no need to make a choice between fuel efficiency and driving pleasure, because SKYACTIV-G 1.5 delivers both at the highest levels.

Engine performance

Max. power: 79kW/6,000rpm Max. torque: 139Nm/4,000rpm





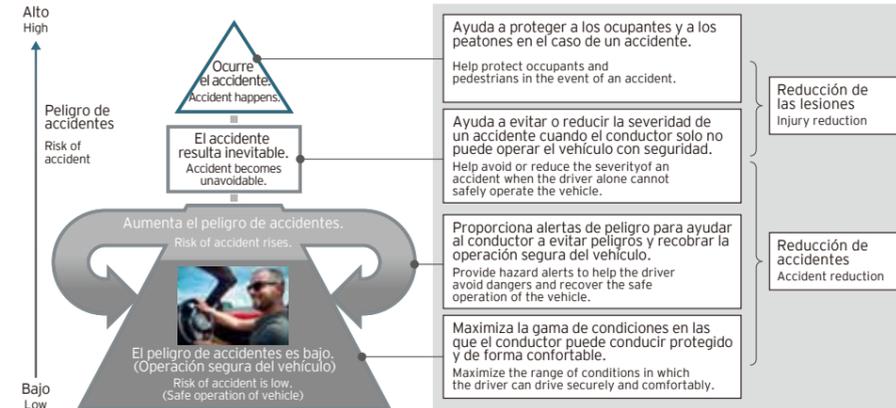
Innovación centrada en las personas: la clave para un manejo más seguro y más protegido

La filosofía de Seguridad Proactiva de Mazda está firmemente basada en nuestra creencia en la habilidad del conductor, teniendo como objetivo apoyar un manejo más seguro y manteniendo a la vez toda la diversión de las carreteras fluidas. En primer lugar se tiene el óptimo entorno del conductor con buena visibilidad, controles bien posicionados, instrumentos de fácil lectura y mínima distracción, realizado por el excelente apoyo de reconocimiento de Mazda tal como los sensores de estacionamiento y el sistema de monitoreo trasero. A continuación está la i-ACTIVSENSE, un portafolio de medidas de seguridad activa para advertirle de forma incremental cuando una situación potencialmente peligrosa se está desarrollando. Y finalmente está la seguridad pasiva, diseñada para ayudar a proteger a los ocupantes y minimizar las lesiones en el caso de ocurrir un accidente.

Human-centric innovation: the key to safer, more secured driving

Mazda's Proactive Safety philosophy is firmly grounded in a belief in the driver's abilities, aiming to support safer driving while maintaining all the fun of the open road. First is an optimum driver environment with good visibility, well-positioned controls, easy-to-read instruments and minimal distractions, enhanced by Mazda's excellent recognition support such as parking sensors and back-up monitor. Next is i-ACTIVSENSE, a portfolio of active safety measures to incrementally warn you when a potentially dangerous situation is developing. And finally there is passive safety to help protect occupants and minimize injuries if an accident should occur.

Seguridad Proactiva de Mazda Mazda Proactive Safety



El objetivo que persiguen las tecnologías de seguridad de Mazda
What Mazda's safety technologies aim to provide

Ayuda a proteger a los ocupantes y a los peatones en el caso de un accidente.
Help protect occupants and pedestrians in the event of an accident.

Reducción de las lesiones
Injury reduction

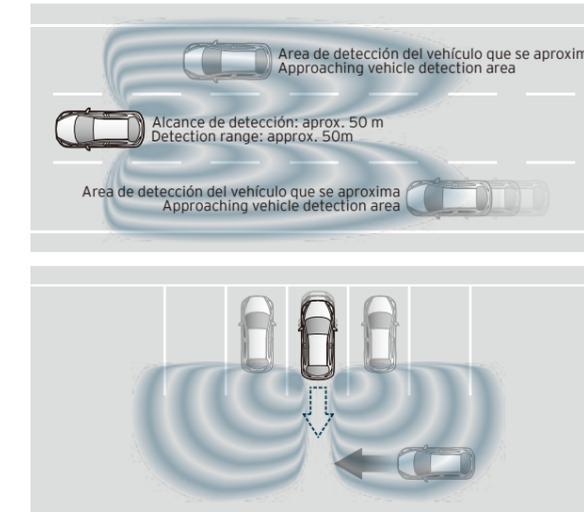
Ayuda a evitar o reducir la severidad de un accidente cuando el conductor solo no puede operar el vehículo con seguridad.
Help avoid or reduce the severity of an accident when the driver alone cannot safely operate the vehicle.

Reducción de accidentes
Accident reduction

Proporciona alertas de peligro para ayudar al conductor a evitar peligros y recobrar la operación segura del vehículo.
Provide hazard alerts to help the driver avoid dangers and recover the safe operation of the vehicle.

Maximiza la gama de condiciones en las que el conductor puede conducir protegido y de forma comfortable.
Maximize the range of conditions in which the driver can drive securely and comfortably.

i-ACTIVSENSE



Monitoreo de Punto Ciego (BSM) y Alerta de Tráfico Cruzado Trasero (RCTA)

El BSM usa sensores de radar de ondas cuasi milimétricas de 24 GHz para detectar vehículos en los puntos ciegos de atrás y de los laterales, y el uso de una señal de giro mientras el BSM detecta un vehículo activa advertencias visuales y auditivas. El RCTA usa los mismos sensores para alertar al conductor cuando detecta vehículos que se aproximan desde cualquiera de los laterales durante las operaciones de marcha atrás.

Blind Spot Monitoring (BSM) and Rear Cross Traffic Alert (RCTA)

BSM uses 24GHz quasi-milliwave radar sensors to detect vehicles in the blind spots behind and to the side, and using a turn signal while BSM detects a vehicle triggers visual and audio warnings. RCTA uses the same sensors to alert the driver when it detects vehicles approaching from either side during reversing operations.

Otras medidas de seguridad Other safety measures

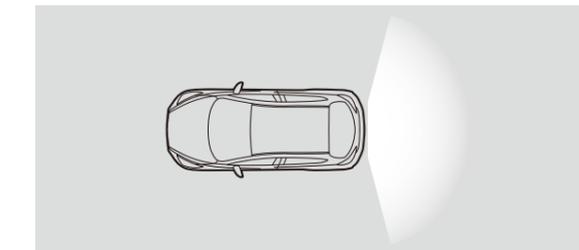


Control Dinámico de Estabilidad (DSC) con Sistema de Control de Tracción (TCS)

El DSC con el TCS controla electrónicamente la fuerza de frenado aplicada a cada rueda para ayudar a evitar el sobreviraje o el subviraje y mantener la estabilidad del vehículo al tomar una curva en carreteras resbaladizas o durante entradas repentinas de la dirección.

Dynamic Stability Control (DSC) with Traction Control System (TCS)

DSC with TCS electronically controls braking force applied to each wheel to help prevent under- or oversteer and maintain vehicle stability when cornering on slippery roads or during sudden steering inputs.



Sistema de monitoreo trasero

El sistema de monitoreo trasero cuenta con una cámara de gran angular para brindarle una vista clara e integral del entorno de la parte trasera del Mazda2 al dar marcha atrás, aumentando aún más la seguridad. Los obstáculos de los puntos ciegos se visualizan en la pantalla central de siete pulgadas del panel de instrumentos.

Back-up monitor system

The back-up monitor system features a wide-angle camera to give you a clear and comprehensive view around the rear of Mazda2 when reversing, further enhancing safety. Obstacles in the blind spots are displayed in the instrument panel's seven-inch centre display.



Airbag

Las airbags delanteras se encuentran instaladas como equipo estándar para proporcionar una amplia protección contra los impactos y daños físicos en una colisión frontal. Estas son sólo una parte de la serie integrada de exhaustivas medidas de seguridad del Mazda2.

Airbags

Front airbags are fitted as standard equipment to provide ample protection against physical shock and injury in a frontal collision. These are just part of Mazda2's integrated suite of comprehensive safety measures.



Carrocería

La carrocería proporciona una performance de seguridad en colisiones excelente. El abundante uso de acero de ultra alta resistencia a la tracción otorga resistencia con poco peso, mientras que el bastidor absorbe y canaliza la energía apartándola de la cabina.

Body structure

The body provides excellent collision safety performance. Extensive use of ultra-high-tensile steel gives strength with low weight, while the framework absorbs and channels energy away from the cabin.

Notas: Las características de seguridad de la i-ACTIVSENSE no son un sustituto del manejo seguro y atento. Hay limitaciones en el alcance y detección de los sistemas. La disponibilidad del equipo/características de seguridad varía según el país y la categoría del modelo. Consulte a su concesionario Mazda local en cuanto a la información exacta.
Notes: i-ACTIVSENSE safety features are not a substitute for safe and attentive driving. There are limitations to the range and detection of the systems. Availability of safety equipment/features varies according to country and model grade. Please consult your local Mazda dealer for exact information.



Diseño centrado en las personas: la clave para la comunicación

El diseño centrado en las personas es la clave para la comunicación completa e intuitiva entre usted y el Mazda2. Así como la comunicación en tiempo real con el mundo cuando usted está en la carretera. Todo gracias a la más moderna iteración de la Interface Hombre Máquina (HMI) y al sistema MZD CONNECT de Mazda. La HMI y su filosofía de diseño centrada en las personas ahora incluye hasta su posición de manejo para realizar aún más la experiencia *Jinba-ittai* con una vista panorámica de la carretera y todos los instrumentos y controles idealmente posicionados para apoyarlo en un manejo más seguro y placentero.

Human-centric design: the key to communication

Human-centric design is the key to complete and intuitive communication between you and Mazda2. As well as real-time communication with the world when you're on the road. It's all thanks to Mazda's latest iteration of the Human-Machine Interface (HMI) and MZD CONNECT system. HMI and its human-centric design philosophy now include even your driving position to further enhance the *Jinba-ittai* experience with a panoramic view of the road and all instruments and controls ideally placed to support you in safer, enjoyable driving.

La HMI – el control centrado en usted

Los automóviles modernos presentan constantemente más y más información, lo cual puede confundir y hasta distraer. Por eso Mazda concibió su HMI totalmente alrededor de usted, para brindar información detallada con un movimiento de la vista y un estrés mínimos. Los controles, los instrumentos, el volante y la palanca de cambios están todos idealmente posicionados con relación al asiento del conductor, con el grupo de instrumentos principales y el volante de dirección – contando ahora con una nueva forma ergonómica para optimizar el confort del agarre – directamente centrados en el conductor, mientras que los pedales están posicionados simétricamente para quedar naturalmente bajo los pies. La excelente visibilidad está asegurada gracias a los pilares A posicionados hacia atrás para ofrecer una vista más amplia de la carretera. El Mazda2 ahora cuenta con una Active Driving Display a todo color con definición, brillo y contraste superiores. Esta pantalla frontal muestra informaciones clave de manejo y del sistema de navegación justo sobre el grupo de instrumentos y justo debajo de la línea horizontal de visión para mantener a usted totalmente informado sin necesidad de apartar la vista de la carretera. La pantalla central grande de siete pulgadas montada en el tablero de instrumentos muestra ítems y funciones con relación a entretenimiento como una pantalla táctil cuando el auto está detenido. En movimiento, el mando rotativo proporciona control. Girando, presionando y conmutando este botón, usted puede operar funciones de entretenimiento a la vez que mantiene su cuerpo y su vista en la posición normal de manejo. A diferencia de una pantalla táctil, no hay necesidad de mirar el mando cuando se lo opera, minimizando la distracción visual. El mando está rodeado de cinco botones que brindan acceso rápido para las pantallas comunes más un botón "Atrás".

La MZD CONNECT lo mantiene en contacto

La MZD CONNECT le brinda una versátil conexión a Internet estando en la carretera. La misma ofrece una gama sumamente amplia de opciones de infoentretenimiento a través de Aha™ de HARMAN cuando se conecta a un teléfono inteligente vía Bluetooth®. La característica Audio del sistema

le permite el acceso a múltiples fuentes de música, incluyendo radio de AM/FM, reproductores portátiles de audio, y Radio por Internet Aha. La característica Comunicación puede leer en voz alta mensajes SMS, así como otros servicios de redes sociales en Internet tales como Twitter y Facebook disponibles a través de Aha. La característica Navegación muestra su posición actual en un mapa junto con la ruta hasta el destino especificado. El software del sistema se actualiza fácilmente, brindando un acceso actual a los servicios más modernos sin cambiar ningún hardware.

HMI – control centred on you

Modern cars constantly present more and more information which can confuse, and even distract. So Mazda engineered its HMI entirely around you, to provide detailed information with minimal eye movements and stress. Controls, instruments, steering wheel and shift lever are all ideally placed in relation to the driver's seat, with the main instrument cluster and steering wheel – now featuring a new ergonomic shape to optimize grip comfort – directly centred on the driver, while the pedals are positioned symmetrically to fall naturally under the feet. Excellent visibility is assured thanks to A-pillars located rearward to offer a broader view of the road. Mazda2 now boasts a full-colour Active Driving Display with enhanced definition, brightness and contrast. This head-up display shows key driving and navigation system information just above the instrument cluster and just below your horizontal line of sight to keep you fully informed without the need to take your eyes off the road. The large, seven-inch centre display on the dash shows entertainment-related items and functions as a touchscreen when the car is stationary. In motion, the rotary commander provides control. By rotating, pressing and toggling this knob, you can operate entertainment functions while keeping your body and your eyes in the normal driving position. Unlike a touchscreen, there's no need to look at the commander when operating it, minimizing visual distraction. The commander is surrounded by five buttons giving shortcuts to four common screens plus a back button.

MZD CONNECT keeps you in touch

MZD CONNECT gives you versatile internet connection while on the road. It offers an extremely wide range of infotainment options through Aha™ by HARMAN when connected to your smartphone via Bluetooth®. The system's Audio feature lets you access multiple audio sources including AM/FM radio and mobile audio players, and Aha Internet Radio. The Communication feature can read SMS messages aloud as well as other internet social network services such as Twitter and Facebook available via Aha. The Navigation feature shows your current position on a map along with a route to your specified destination. System software is easily updated to give you ongoing access to the latest services without swapping out any hardware.



Nota: Las funciones disponibles de la MZD CONNECT pueden variar de acuerdo con el tipo de teléfono inteligente conectado y su entorno de funcionamiento. Consulte a su concesionario Mazda local en cuanto a la información exacta.
Note: Available functions of MZD CONNECT may vary according to the type of connected smartphone and its operating environment. Please consult your local Mazda dealer for exact information.

Equipamiento Equipment



Las llantas de aluminio de 16 pulgadas exhiben una elegante armonía entre el brillo metálico trabajado a máquina y el aspecto refinado de la pintura plateada de los brazos.

16-inch aluminium wheels display an elegant harmony between machined metallic brilliance and the refined look of silver paint on the spokes.



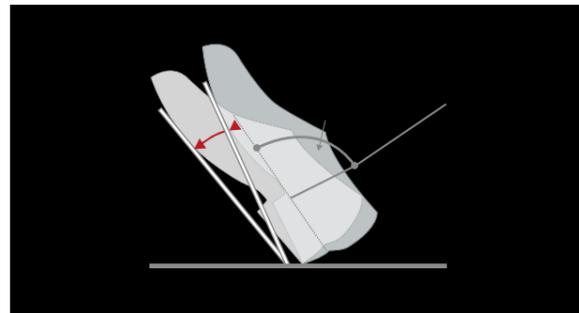
El interruptor de Drive Selection* en la placa guía de los cambios permite pasar al modo Deportivo, ajustando automáticamente las características del motor y la transmisión para una potente aceleración y respuesta lineal cuando se entra en una autopista con mucho tráfico.

Drive Selection* switch on the shift gate allows switching to Sport mode, automatically setting the transmission and engine characteristics for powerful acceleration and linear response when merging onto a crowded highway.



El volante de dirección cuenta con brazos más estrechos y un aro rediseñado con sección transversal variable a fin de que las manos calcen mejor y así proporcionar un agarre digno de confianza para el manejo deportivo.

The steering wheel features narrower spokes and a redesigned rim with varying cross-section to better fit the hands and give a confident grip for sporty driving.



Comparado con los pedales convencionales de tipo suspendido, el pedal del acelerador de tipo órgano ofrece un control más preciso para una superior operabilidad. Además, el pedal de tipo órgano facilita el desplazamiento del pie al pedal del freno.

Compared to conventional hanging-type pedals, the organ-type accelerator offers more precise control for enhanced operability. In addition, the organ-type pedal makes it easier to move the foot over to the brake.



Los datos del sistema de navegación se ofrecen en una tarjeta SD opcional, permitiendo visualizar su posición actual en un mapa o rutas sugeridas en la pantalla central. Si el dato de navegación incluye límites de velocidad, la nueva función de advertencia de límite de velocidad los visualiza en la Active Driving Display.

Navigation system data is offered on an optional SD card, allowing display of your current location on a map or suggested routes on the centre display. If the navigation data includes speed limits, a new speed limit warning function displays them in the Active Driving Display.



Dentro de sus elegantes proporciones, el Mazda2 ofrece un amplio espacio como para guardar una maleta grande. La puerta central trasera de amplia apertura hace posible una carga y descarga sin esfuerzo.

Within its stylish proportions, Mazda2 offers ample space to accommodate a large suitcase. The wide-opening liftgate enables effortless loading and unloading.

Colores exteriores e interiores Exterior and interior colours

Colores de la carrocería Body colours



Soul Red Crystal Metallic (46V)



Machine Grey Metallic (46G)



Eternal Blue Mica (45B)



Deep Crimson Mica (45R)



Sonic Silver Metallic (45P)*



Deep Crystal Blue Mica (42M)



Dynamic Blue Mica (44J)



Titanium Flash Mica (42S)*



Jet Black Mica (41W)



Snowflake White Pearl Mica (25D)



Arctic White (A4D)



Ceramic Metallic (47A)*



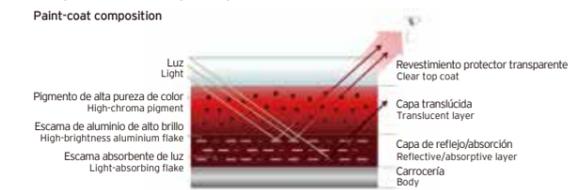
Aluminium Metallic (38P)*

TAKUMI-NURI

La tecnología de pintura TAKUMI-NURI (TAKUMI: maestro artesano, NURI: pintura) exclusiva de Mazda, con su combinación sin precedentes de color, toques de luz, sombra y profundidad, enfatiza aún más la pura belleza y calidad de la forma dinámica de la carrocería de diseño KODO. Ahora la línea de modelos del Mazda2 incluye dos colores de carrocería TAKUMI-NURI: el Machine Grey Metallic y el Soul Red Crystal Metallic de nuevo desarrollo. Los brillantes toques de luz, las depuradas profundidades y la extraordinaria transparencia del Soul Red Crystal Metallic dan una poderosa impresión de energía de carga emocional, otorgando al Mazda2 una apariencia más fresca, más impactante y refinada.

Mazda's unique painting technology TAKUMI-NURI (TAKUMI: master craftsman, NURI: painting), with its unprecedented combination of colour, highlights, shade and depth, further emphasizes the sheer beauty and quality of the dynamic KODO design body shape. Now the Mazda2 lineup includes two TAKUMI-NURI body colours: Machine Grey Metallic and the newly developed Soul Red Crystal Metallic. The bright highlights, pure depths and outstanding transparency of Soul Red Crystal Metallic deliver a powerful impression of emotionally charged energy, giving Mazda2 a fresher, more impressive and refined appearance.

Composición de las capas de pintura Paint-coat composition



Tapizado de los asientos y paneles de decoración* Seat upholstery and decoration panels*



Cuero, Negro Leather, Black



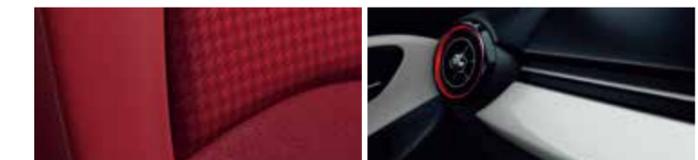
Cuero, Blanco puro Leather, Pure white



Tela, Negra Cloth, Black



Tela, Negra Cloth, Black



Tela, Roja Cloth, Red



Tela, Negra Cloth, Black

* La Drive Selection se encuentra disponible en los modelos con transmisión automática.
*Drive Selection is available on models with automatic transmission.

* La disponibilidad varía según los países.
*Availability varies by country.



Regocijo con el desafío, regocijo con la conducción

La historia de Mazda se extiende hacia atrás por más de 90 años – una historia de hacer frente a los desafíos y ganar. En 1931 Mazda se convirtió en el primer fabricante de un vehículo de tres ruedas de fabricación totalmente japonesa, llegando a consolidar su posición líder en Japón como fabricante de camionetas de tres ruedas, un pilar del transporte de carga de corto recorrido en aquel entonces. Al final de la Segunda Guerra Mundial la base de operaciones de Mazda en Hiroshima estaba en ruinas, sin embargo Mazda asumió el reto de la reconstrucción y a través de innovación y dedicación reanudó la exportación de camionetas de tres ruedas en sólo cuatro años.

En 1961 Mazda aceptó otro importante desafío: el desarrollo y la comercialización del motor rotativo. Este diseño excepcional para el motor de combustión interna presentó una gran cantidad de obstáculos tecnológicos incluyendo el desarrollo de nuevos materiales y la mejora de la precisión tecnológica del proceso. Y otra vez los ingenieros de Mazda aceptaron el reto, aportando ideas innovadoras para tal fin y teniendo éxito donde otros habían fracasado. El resultado fue una serie de vehículos con motor rotativo comenzando con el sensacional Cosmo Sport de 1967, que ahora es un clásico muy solicitado. También fue en los años 60 que los autos deportivos livianos llegaron a su apogeo. Pero en el transcurso de los años 70, las normas de seguridad y el control de emisiones cada vez más estrictos hicieron que su número cayera en picada. Una vez más, Mazda se vio frente a un desafío – volver a inventar los autos deportivos livianos para satisfacer las nuevas normas de seguridad y de medio ambiente y a la vez mantener las excepcionales características que hacen divertida la conducción. En 1989 hizo su debut el revolucionario Mazda MX-5 logrando un elogio instantáneo y desde entonces ha permanecido en la producción, ganando un lugar en el Libro Guinness de los Récords como el auto deportivo de dos plazas más vendido del mundo.

Destacando aún más las credenciales deportivas de Mazda llegó la victoria general en la carrera de resistencia de 24 horas de Le Mans en 1991 con el 787B de motor rotativo. Esta fue la primera – y la única – vez que un fabricante japonés hizo suyos los laureles en este prestigioso evento, demostrando ampliamente que nosotros no sólo nos proponemos ganar, sino que lo hacemos con nuestra tecnología única.

En Mazda, siempre hemos abierto nuestros propios caminos y a nuestra propia manera. Donde otros ven límites, nosotros sólo vemos un desafío cuando creamos vehículos para la gente que ama regocijarse con la conducción.

Celebrating challenge, celebrating driving

The history of Mazda stretches back over 90 years – a history of meeting challenge head-on and winning. In 1931 Mazda became the first manufacturer of an entirely Japanese-made three-wheel vehicle, going on to cement its position as Japan's leading maker of three-wheeled trucks, a mainstay of short-haul cargo transportation at the time. At the end of World War II Mazda's home base of Hiroshima lay in ruins, yet Mazda took on the challenge of reconstruction and through innovation and dedication resumed export of three-wheeled trucks within just four years. In 1961 Mazda accepted another major challenge: development and commercialization of the rotary engine. This unique design for the internal combustion engine presented a host of technological hurdles including development of new materials and the improvement of processing technology precision. And again Mazda engineers rose to the challenge, bringing fresh thinking to the table and succeeding where others had failed. The result was a series of rotary-engined vehicles beginning with the stunning 1967 Cosmo Sport, now a sought-after classic.

It was also the 60s that saw lightweight sports cars hit their peak. But through the course of the 70s, increasingly stringent safety standards and emissions controls caused their numbers to plummet. Once again, Mazda saw a challenge – reinventing the lightweight sports car to meet new safety and environmental standards while maintaining uniquely fun-to-drive characteristics. In 1989 the groundbreaking Mazda MX-5 debuted to instant acclaim and has stayed in production ever since, winning a place in the Guinness Book of Records as the world's best selling two-seater sports car.

Further underlining Mazda's sporting credentials came overall victory in the 1991 Le Mans 24 hour endurance race with the rotary engine 787B. This was the first – and only – time for a Japanese manufacturer to take the laurels in this prestigious event, amply demonstrating that not only do we set out to win, we do it with our own unique technology.

At Mazda, we have always blazed our own trail in our own way. Where others see limits, we see only a challenge as we create vehicles for people who love to celebrate driving.



1. Mazda produjo su primer automóvil en 1931, y aumentó sin cesar el volumen de producción de vehículos de tres ruedas después de la Segunda Guerra Mundial.

2. Desde el desarrollo hasta la producción, los ingenieros de Mazda comparten una tradición de trabajo en equipo, unificados e inspirados por su determinación de crear los automóviles más refinados del mundo.

1. Mazda produced its first automobile in 1931, and steadily increased the production volume of three-wheel vehicles after World War II.

2. From development through to production, Mazda engineers share a tradition of teamwork, unified and inspired by their determination to create the world's finest cars.

3. Mazda inició la tarea de desarrollo para el motor rotativo a comienzos de los años 1960, un proyecto que se enfrentó a severos problemas técnicos.

4. Para el año 1967 estos desafíos técnicos se habían superado, y se lanzó el primer automóvil del mundo con motor rotativo, el Cosmo Sport.

3. Mazda began development work on the rotary engine in the early 1960s, a project that faced severe technical problems.

4. By 1967 these technical challenges were overcome, and the world's first rotary-engined vehicle, the Cosmo Sport, was launched.

5. El Mazda MX-5 nació en 1989 como un puro auto deportivo liviano. Los entusiastas admiradores de todo el mundo celebraron su 20º aniversario en el 2009.

6. El 23 de junio de 1991 se vio al Mazda 787B de motor rotativo vencer al mundo en el evento de resistencia más prestigioso del automovilismo, las 24 Horas de Le Mans.

5. Mazda MX-5 was born in 1989 as a pure lightweight sports car. Enthusiastic fans around the world celebrated its 20th anniversary in 2009.

6. June 23, 1991 saw the rotary-powered Mazda 787B beat the world at motor-racing's most prestigious endurance event, the 24 Hours of Le Mans.

7. En Mazda nosotros vemos las cosas de manera diferente, apuntamos más alto y desafiamos las convenciones. Esto siempre ha sido una parte esencial de nuestra cultura corporativa.

7. At Mazda we look at things differently, aim higher and defy conventions. This has always been a core part of our corporate culture.